



# marimer

Laboratoires Gilbert,  
928, Avenue du Général de Gaulle  
14200 Hérouville Saint-Clair  
FRANCE

Distribué en Belgique  
et Luxembourg par :  
Distribuito in Belgio e Lussemburgo da:  
In België en Luxemburg verdeeld door:  
Vertrieb in Belgien und Luxemburg durch:  
Laboratoires GILBERT BENELUX  
7860 Lessines, Zoning Ouest, 16.

IG : 246896  
11583-120-14-0001  
EC 03/22

## Rhume Rhinopharyngite

Décongestionne le nez, nettoie la muqueuse nasale, évacue les virus et améliore le confort respiratoire jour et nuit



**FR** **MARIMER Rhume Rhinopharyngite**, est un spray d'eau de mer 100% naturelle puisée dans le Parc naturel marin d'Iroise, riche en sels minéraux et oligo-éléments marins. Il décongestionne le nez et facilite l'évacuation des sécrétions nasales grâce à sa concentration hypertonique (22‰). Sa micro-diffusion permet une application douce et homogène sur la muqueuse. Son embout assure une administration facile et en toute sécurité. Sa valve anti-retour est conçue pour éviter tout risque de contamination extérieure et assure la protection de la solution.

### COMPOSITION

Eau de mer hypertonique (équivalent à 22 g/L en sels), eau purifiée.

### INDICATIONS

Le spray **MARIMER Rhume Rhinopharyngite** est conseillé chez les adultes, enfants et nourrissons dès la naissance (hors prématurés) en cas de rhume, rhinopharyngite, rhinite et rhino-sinusite aigue :

- Il décongestionne le nez
- Il nettoie la muqueuse nasale et évacue les virus, bactéries et allergènes contenus dans les sécrétions
- Il fluidifie les sécrétions nasales et facilite leurs éliminations
- Il améliore le confort respiratoire jour et nuit
- Il s'utilise en complément des traitements des infections ORL

### POSOLOGIE

1 pulvérisation par narine, 1 à 3 fois par jour selon les besoins.

### MODE D'EMPLOI

- Incliner la tête sur le côté.
- Introduire délicatement l'embout dans la narine supérieure et pulvériser **MARIMER Rhume Rhinopharyngite**.
- Répéter l'opération avec l'autre narine.
- Redresser la tête pour laisser s'écouler les mucosités puis essuyer l'excédent ou se moucher.

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Laver l'embout à l'eau chaude savonneuse après chaque utilisation. Rincer et essuyer.

### CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez les prématurés. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'eau de mer.

### MANIFESTATIONS INDÉSIRABLES

Des sensations de picotements ou d'irritations transitoires peuvent apparaître en début d'utilisation.

### MISES EN GARDE

Pour une utilisation chez les enfants et les nourrissons atteints de maladies entraînant un rétrécissement des voies aériennes (ex : asthme, etc.), demandez conseil à votre pharmacien ou votre médecin. Si les symptômes persistent ou s'accroissent, consultez votre médecin. Veuillez rapporter tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif aux Laboratoires Gilbert - site internet : [www.labogilbert.fr](http://www.labogilbert.fr) et/ou à l'Autorité Compétente nationale. **TENIR HORS DE LA VUE ET DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

### CONDITIONS DE CONSERVATION

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée sur l'étui/le flacon. Attention. Récipient sous pression : peut éclater sous l'effet de la chaleur. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C/122°F.

## Raffreddore Rinofaringite

Decongestionna il naso, pulisce la mucosa nasale, evacua i virus e migliora il comfort respiratorio di giorno e di notte



**IT** **MARIMER Raffreddore Rinofaringite** è uno spray di acqua di mare al 100% naturale, prelevata nel Parco Naturale Marino d'Iroise, ricca di sali minerali e oligoelementi marini. Decongestionna il naso e facilita l'evacuazione delle secrezioni nasali grazie alla sua concentrazione ipertonica (22‰). La sua microdiffusione consente un'applicazione delicata e omogenea sulla mucosa. Il suo beccuccio assicura una somministrazione facile e in assoluta sicurezza. La sua valvola antiritorno è concepita per evitare qualsiasi rischio di contaminazione esterna e assicura la protezione della soluzione.

### COMPOSIZIONE

Acqua di mare ipertonica (equivalente a 22 g/L di sali), acqua purificata.

### INDICAZIONI

Lo spray **MARIMER Raffreddore Rinofaringite** è consigliato per adulti, bambini e neonati sin dalla nascita (eccetto prematuri) in caso di raffreddore, rinofaringite, rinite e rinosinusite acuta:

- Decongestionna il naso
- Pulisce la mucosa nasale ed evacua i virus, i batteri e gli allergeni contenuti nelle secrezioni
- Fluidifica le secrezioni nasali e facilita la loro eliminazione
- Migliora il comfort respiratorio di giorno e di notte
- È utilizzato in complemento dei trattamenti delle affezioni ORL

### POSOLOGIA

1 nebulizzazione per narice, 1-3 volte al giorno all'occorrenza.

### MODALITÀ D'USO

- Inclinare la testa lateralmente.
- Introdurre delicatamente il beccuccio nella narice superiore e nebulizzare **MARIMER Raffreddore Rinofaringite**.
- Ripetere l'operazione con l'altra narice.
- Raddrizzare la testa per lasciar defluire il muco, quindi pulire l'eccedenza o soffiarsi il naso.

### PRECAUZIONI PER L'USO

Lavare il beccuccio con acqua calda e sapone dopo ogni utilizzo. Risciacquare e asciugare.

### CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare nei neonati prematuri. Non utilizzare in caso di ipersensibilità all'acqua di mare.

### EFFETTI INDESIDERATI

Potrebbero essere avvertite sensazioni di pizzicore o irritazioni transitorie all'inizio dell'utilizzo.

### AVVERTENZE

Per un utilizzo nei bambini e neonati affetti da malattie che comportano un restringimento delle vie respiratorie (es. asma, etc.), consultare il farmacista o il medico. Se i sintomi persistono o si aggravano, consultare il medico. Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave avvenuto in connessione a questo dispositivo a Laboratoires Gilbert - sito Web: [www.labogilbert.fr](http://www.labogilbert.fr) e/o all'Autorità Competente nazionale. **TENERE FUORI DALLA VISTA E DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

### CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Non oltrepassare la data di scadenza indicata sulla confezione/sul flacone. Attenzione. Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di infiammazione. Non fumare. Non forare o bruciare, nemmeno dopo l'utilizzo. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F.



LABORATOIRES  
**GILBERT**



# Verkoudheid en rinofaryngitis

Ontzwelt de neus, reinigt de neusslijmvliezen, verwijdert virussen en verbetert het ademcomfort, dag en nacht



**NL MARIMER Verkoudheid en rinofaryngitis** is een 100% natuurlijke zeewaterspray, met bron in het Zeenatuurpark van Iroise, rijk aan minerale zouten en mariene spoorelementen. Ontzwelt de neus en vergemakkelijkt het afvoeren van neusslijm dankzij de hypertoonische concentratie (22%). Door microverstuiving eenvoudig en homogeen aan te brengen op de slijmvliezen. Gemakkelijk en veilig in gebruik dankzij het opzetstuk. Met terugslagklep om extern besmettingsgevaar te voorkomen en om de oplossing te beschermen.

## SAMENSTELLING

Hypertonisch zeewater (gelijk aan 22 g/L in zout), gezuiverd water.

## INDICATIES

De spray **MARIMER Verkoudheid en rinofaryngitis** is aanbevolen voor volwassenen, jonge kinderen en zuigelingen vanaf de geboorte (behalve couveusekindjes) bij verkoudheid, rinofaryngitis, rinitis en acute rinosinusitis:

- Ontzwelt de neus
- Reinigt de neusslijmvliezen en verwijdert virussen, bacteriën en allergenen die aanwezig zijn in het slijm
- Maakt het neusslijm vloeibaar waardoor het gemakkelijk kan worden afgevoerd
- Verbetert het ademcomfort, dag en nacht.
- Wordt gebruikt in combinatie met ORL-behandelingen van infecties

## DOSERING

1 verstuiving per neusgat, 1 tot 3 keer per dag, naar behoefte.

## GEBRUIKSAANWIJZING

- Het hoofd zijwaarts houden.
- Het opzetstuk voorzichtig in het bovenste neusgat inbrengen en **MARIMER Verkoudheid en rinofaryngitis** verstuiven.
- Herhalen in het andere neusgat.
- Het hoofd oprichten om het slijm te laten wegvloeien en dan het overvloedige product afvegen of de neus snuiten.

## VOORZORGSMATREGELEN

Het opzetstuk na elk gebruik met warm water en zeep wassen. Afspoelen en drogen.

## CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij couveusekindjes. Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor zeewater.

## ONGEWENSTE BIJWERKINGEN

Kan op het begin kriebelen of prikken; dit gaat voorbij.

## WAARSCHUWINGEN

Voor gebruik bij kinderen en zuigelingen die lijden aan ziektes waarbij de luchtwegen vernauwen (bv. astma), advies vragen aan apotheker of arts. Als de symptomen aanhouden of erger worden, een arts contacteren. Gelieve alle ernstige incidenten in verband met dit hulpmiddel te melden aan Laboratoires Gilbert - website: [www.labogilbert.fr](http://www.labogilbert.fr) en/of aan de nationale bevoegde instantie. **BEWAREN BUITEN HET ZICHT EN HET BEREIK VAN KINDEREN.**

## BEWAAROMSTANDIGHEDEN

De uiterste houdbaarheidsdatum, vermeld op het etui/de flacon, niet overschrijden. Opgelet. Receptiënt onder druk: kan ontploffen bij blootstelling aan warmte. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet doorboren, niet verbranden, ook niet na gebruik. Beschermen tegen zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50°C/122°F.

# Erkältung Rhinopharyngitis

Befreit die Nase, Reinigt die Nasenschleimhaut, transportiert Viren ab und erleichtert tagsüber und nachts die Atmung



**DE MARIMER Erkältung Rhino-pharyngitis** ist ein 100% natürliches Meerwasserspray, das im bretonischen Meeresnaturpark Iroise der Natur entnommen wurde und reich an Mineralsalzen und Spurenelementen aus dem Ozean ist. Aufgrund der hypertoonischen Konzentration von 22‰ befreit es die verstopfte Nase und hilft, Nasenschleimhautsekrete abzutransportieren. Der Mikrodifusor ermöglicht eine sanfte und gleichmäßige Anwendung auf der Schleimhaut. Der Sprühkopf gewährleistet eine einfache und sichere Verabreichung. Das Rückschlagventil wurde entwickelt, um eine Verunreinigung von außen zu vermeiden und gewährleistet den Schutz der Lösung.

## ZUSAMMENSETZUNG

Hypertonisches Meerwasser (entspricht 22 g/L an Salzen), gereinigtes Wasser.

## INDIKATION

Das **MARIMER Erkältung Rhinopharyngitis** wird für Erwachsene, Kindern und Säuglingen ab der Geburt (außer Frühgeborenen) bei verstopfter Nase, Entzündung der Nasen- und Rachenschleimhaut, Schnupfen und Nasennebenhöhlenentzündung im Akutstadium empfohlen:

- Es befreit die Nase
- Es reinigt die Nasenschleimhaut und transportiert Viren, Bakterien und Allergieauslöser ab, die in den Schleimhautsekreten enthalten sind
- Es verflüssigt die Nasenschleimhautsekrete und erleichtert den Abtransport
- Es erleichtert tagsüber und nachts die Atmung
- Es kann zusätzlich zur Behandlung von HNO-Infektionen eingesetzt werden

## DOSIERUNG

1 Sprühstoß pro Nasenloch, 1 bis 3 mal täglich je nach Bedarf.

## ART DER ANWENDUNG

- Kopf zur Seite neigen.
- Den Sprühkopf behutsam in das obere Nasenloch einführen und einen Sprühstoß mit **MARIMER Erkältung Rhino-pharyngitis** auslösen.
- Den Vorgang mit dem anderen Nasenloch wiederholen.
- Den Kopf aufrichten, damit der Schleim abfließen kann, überschüssige Flüssigkeit abwischen oder Nase schnäuzen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Sprühkopf nach jeder Verwendung mit warmem Seifenwasser reinigen. Abspülen und trocknen.

## KONTRAINDIKATIONEN

Nicht bei Frühgeborenen anwenden. Nicht bei Überempfindlichkeit gegen Meerwasser anwenden.

## NEBENWIRKUNGEN

Bei Beginn der Verwendung kann es zu Kribbeln oder vorübergehenden Reizerscheinungen kommen.

## WARNHINWEIS

Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, bevor Sie das Produkt bei Kindern oder Säuglingen einsetzen, die an Krankheiten in Zusammenhang mit einer Verengung der Atemwege leiden (beispielsweise Asthma). Bessern sich die Symptome nicht oder verschlimmern sie sich, suchen Sie Ihren Arzt auf. Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Zwischenfälle in Zusammenhang mit diesem Mittel an Laboratoires Gilbert - Website: [www.labogilbert.fr](http://www.labogilbert.fr) und/oder an Ihre zuständige inländische Behörde. **NAUSSERHALB DES**

## BLICKFELDS UND DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

## AUFBEWAHRUNGSBEDINGUNGEN

Nach dem auf der Umverpackung/Sprayflasche angegebenen Verfalldatum nicht mehr anwenden. Achtung. Der Behälter steht unter Druck. Unter Hitzeeinwirkung kann er platzen. Geschützt vor Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenem Feuer und anderen Zündquellen aufbewahren. Nicht rauchen. Das Gebinde nicht anbohren oder verbrennen, auch wenn es entleert ist. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Keinen Temperaturen über 50 °C bzw. 122 °F aussetzen.

\* Références études cliniques:  
Riferimenti studi clinici:  
Referenties klinische studies:  
Referenzen klinische Studien:

- Wang J. et al., «Efficacy of buffered hypertonic seawater in different phenotypes of chronic rhinosinusitis with nasal polyps after endoscopic sinus surgery: A randomized double-blind study,» Am. J. Otolaryngol., vol. 41, pp. 1-8, 2020.
- Culig J. et al., «Efficiency of hypertonic and isotonic seawater solutions in chronic rhinosinusitis,» Med. Glas., vol. 7, no. 2, pp. 116-123, 2010.
- Friedman M. et al., «Dead Sea Salt irrigations vs saline irrigations with nasal steroids for symptomatic treatment of chronic rhinosinusitis: A randomized, prospective double-blind study,» Int. Forum. Allergy Rhinol., vol. 2, pp. 252-257, 2012.
- Koksal T. et al., «Comparison between the use of saline and seawater for nasal obstruction in children under 2 years of age with acute upper respiratory infection,» Turk. J. Med. Sci., vol. 46, pp. 1004-1013, 2016.
- Singh R. et al., «Comparative study of intranasal hypertonic,» Int. J. Otorhinolaryngol. Head Neck Surg., vol. 3, no. 1, pp. 104-107, 2017.
- Strnad P. et al., «Efficacy of nasal irrigation with 2.2% hypertonic seawater in the treatment of chronic rhinosinusitis in adults,» Rev. Laryngol. Otol. Rhinol., vol. 137, no. 1, pp. 3-10, 2016.
- Rapijko P et al., «The use of a hypertonic sea water solution in patients after surgical treatment of the nose and paranasal sinuses,» Otolaryngol. Pol., vol. 64, no. 1, pp. 20-30, 2010.



0459

Année / Anno / Jahr / Jahr : 2007.

LOGO	FR	IT	NL	DE
	Fabricant	Produttore	Fabrikant	Hersteller
	Distributeur	Distributore	Verdeler	Vertriebshändler
	Dispositif médical	Dispositivo medicale	Medisch hulpmiddel	Medizinisches Gerät
	Logo de conformité CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié	Logo di conformità CE con numero di identificazione dell'organismo notificato	CE-conformiteitslogo met identificatienummer van de aangemelde instantie	CE-Konformitätslogo mit Identifikationsnummer der benannten Stelle
	Lire attentivement les instructions d'utilisation	Consultare le istruzioni per l'uso	De gebruiksinstructies raadplegen	Beachten Sie die Gebrauchsanweisung
	Date limite d'utilisation	Data di scadenza	Houdbaarheidsdatum	Mindesthaltbarkeitsdatum
	Numéro de lot	Numero di lotto	Lotnummer	Chargennummer
	Dès 0 mois	Dai 0 mesi	Vanaf 0 maanden	Ab 0 Monaten
	Conformité à la Directive relative aux générateurs d'aérosols	Conformità con la direttiva sui generatori di aerosol	Naleving van de richtlijn inzake aerosolgeneratoren	Einhaltung der Richtlinie über Aerosolgeneratoren
	Contenance du récipient	Capacità del contenitore	Inhoud van flacon	Inhalt des Behälters